



**Count on it.**

# Manual del operador

## Ensacador de 127 cm

Cortacésped con conductor TimeCutter®

Nº de modelo 79335—Nº de serie 313000001 y superiores



## ⚠ ADVERTENCIA

### CALIFORNIA Advertencia de la Propuesta 65

Este producto contiene una o más sustancias químicas que el Estado de California considera causantes de cáncer, defectos congénitos o trastornos del sistema reproductor.

## Introducción

Lea este manual detenidamente para aprender a utilizar y mantener correctamente su producto, y para evitar lesiones y daños al producto. Usted es responsable de utilizar el producto de forma correcta y segura.

Usted puede ponerse en contacto con Toro directamente en [www.Toro.com](http://www.Toro.com) para buscar información sobre productos y accesorios, para localizar un distribuidor o para registrar su producto.

Cuando necesite asistencia técnica, piezas genuinas Toro o información adicional, póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado o con Asistencia al Cliente de Toro, y tenga a mano los números de modelo y serie de su producto. Figura 1 identifica la ubicación de los números de modelo y serie en el producto. Escriba los números en el espacio provisto.

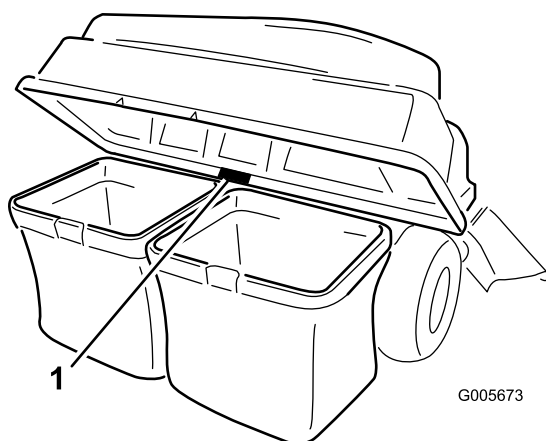


Figura 1

1. Ubicación de los números de modelo y de serie

Nº de modelo \_\_\_\_\_

Nº de serie \_\_\_\_\_

Este manual identifica peligros potenciales y contiene mensajes de seguridad identificados con el símbolo de alerta de seguridad (Figura 2), que señala un peligro que puede causar lesiones graves o la muerte si no se observan las precauciones recomendadas.



Figura 2

1. Símbolo de alerta de seguridad

Este manual utiliza 2 palabras más para resaltar información. **Importante** llama la atención sobre información mecánica especial, y **Nota** resalta información general que merece una atención especial.

## Contenido

Introducción .....	2
Seguridad .....	3
Seguridad durante el remolcado .....	3
Pegatinas de seguridad e instrucciones .....	4
Montaje .....	5
1 Instalación del peso .....	6
2 Instalación del protector del motor .....	8
3 Instalación del bastidor del ensacador .....	9
4 Ensamblaje de la tapa del ensacador .....	11
5 Instalación de la tapa del ensacador .....	11
6 Instalación de la placa deflectora .....	12
7 Instalación del conducto .....	13
8 Conexión con el conducto de descarga .....	14
Operación .....	15
Vaciado de las bolsas de recogida .....	15
Cómo despejar atascos en el ensacador .....	15
Cómo retirar el ensacador .....	16
Uso de la barra de tracción .....	16
Consejos de operación .....	16
Mantenimiento .....	18
Calendario recomendado de mantenimiento .....	18
Inspección del ensacador .....	18
Inspección de las cuchillas del cortacésped .....	19
Cuidados de las bolsas de recogida .....	19
Limpieza del accesorio ensacador .....	19
Almacenamiento .....	19
Almacenamiento del accesorio ensacador .....	19

# Seguridad

## ⚠ PELIGRO

**Los motores pueden calentarse mientras están en marcha. El contacto con superficies calientes puede causar graves quemaduras.**

**Deje que los motores, sobre todo el silenciador, se enfríen antes de tocarlos.**

## ⚠ PELIGRO

**Los residuos como hojas, hierba y maleza pueden incendiarse. Un incendio en la zona del motor puede causar lesiones personales y daños materiales.**

- **Mantenga la zona del motor y el silenciador libres de residuos.**
- **Tenga cuidado al abrir la tapa del ensacador que no caigan residuos sobre la zona del motor y el silenciador.**
- **Deje que se enfríe la máquina antes de almacenarla.**

La siguiente lista contiene información sobre seguridad específica para productos Toro y otra información sobre seguridad que usted debe conocer.

- Familiarícese con la operación segura del equipo, con los controles del operador y con las señales de seguridad.
- Extreme las precauciones cuando utilice el recogedor u otros accesorios. Éstos pueden cambiar la estabilidad y las características de operación de la máquina.
- Para mejorar la estabilidad, siga las instrucciones del fabricante para añadir o retirar pesos de rueda o contrapesos.
- No utilice un recogedor en pendientes o cuestas empinadas. Un recogedor de hierba pesado podría causar una pérdida de control o un vuelco de la máquina.
- Vaya más despacio y extreme la precaución en las pendientes. Asegúrese de conducir en la dirección recomendada en las pendientes. Las condiciones del césped pueden afectar a la estabilidad de la máquina. Extreme las precauciones al utilizar la máquina cerca de terraplenes.
- Haga todos los movimientos en cuestas y pendientes de forma lenta y gradual. No haga giros bruscos, o cambios bruscos de velocidad o de dirección.
- El recogedor puede obstruir la vista hacia atrás. Extreme las precauciones al usar la máquina en marcha atrás.
- Tenga cuidado al cargar o descargar la máquina en/desde un remolque o un camión.

- No utilice la máquina nunca con el deflector de descarga elevado, retirado o modificado, a menos que utilice un recogedor.
- Mantenga las manos y los pies alejados de las piezas en movimiento. No haga ajustes con el motor en marcha.
- Antes de abandonar el puesto del operador por cualquier razón, incluso para vaciar el recogehierbas o desatascar el conducto, pare la máquina en un lugar llano, desengrane las transmisiones, calce o bloquee las ruedas y pare el motor.
- Si usted retira el recogedor, asegúrese de instalar cualquier deflector de descarga o protector que pudiera haber sido retirado para instalar el recogedor. No haga funcionar el cortacésped sin tener colocado el recogedor completo o el deflector de hierba.
- Pare el motor antes de retirar el recogedor o desatascar el conducto.
- No deje hierba en el recogedor durante periodos extendidos de tiempo.
- Los componentes del recogehierbas están sujetos a desgaste, daños y deterioro, lo que podría dejar expuestas las piezas móviles, arrojándose objetos hacia el exterior. Compruebe frecuentemente los componentes y sustitúyalos por piezas recomendadas por el fabricante cuando sea necesario.

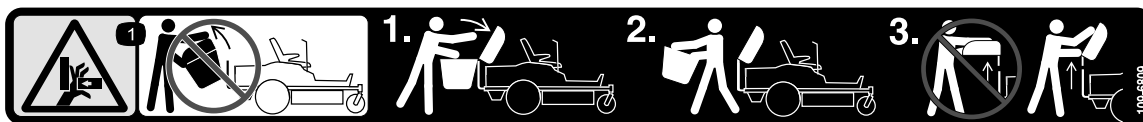
## Seguridad durante el remolcado

- Enganche el equipo a remolcar únicamente en el punto de enganche.
- Siga las recomendaciones del fabricante del accesorio sobre los límites de peso de los equipos remolcados y sobre remolcar en pendientes.
- No deje que suban niños u otras personas en los equipos remolcados.
- En las pendientes, el peso del equipo remolcado puede causar una pérdida de tracción y de control. Reduzca el peso remolcado y vaya más despacio.
- La distancia de parada aumenta con el peso de la carga remolcada. Conduzca lentamente y deje una distancia de parada mayor.
- Haga giros abiertos para mantener el accesorio alejado de la máquina.
- No remolque una carga que pese más que el vehículo de remolque.

# Pegatinas de seguridad e instrucciones



Las pegatinas de seguridad e instrucciones están a la vista del operador y están ubicadas cerca de cualquier zona de peligro potencial. Sustituya cualquier pegatina que esté dañada o que falte.



109-6809

1. Peligro de aplastamiento de la mano – no retire el ensacador entero de la máquina; abra la tapa del ensacador y retire las bolsas del mismo. No retire la tapa del ensacador si está cerrada; abra la tapa del ensacador y luego retírela.



109-7076

# Montaje

## Piezas sueltas

Utilice la tabla siguiente para verificar que no falta ninguna pieza.

Procedimiento	Descripción	Cant.	Uso
<b>1</b>	Perno (3/8 x 1-1/4 pulgada) Contratuerca (3/8 pulgada) Soporte de montaje del peso, izquierdo Soporte de montaje del peso, derecho Arandelas Bandeja del peso Perno (3/8 x 1 pulgada) Peso plano Peso de maletín Varilla de traba	4 4 1 1 4 1 2 1 1 1	Instale el peso.
<b>2</b>	Protector del motor Tornillo autorroscante (5/16 x 3/4 pulgada)	1 4	Instale el protector del motor.
<b>3</b>	Soporte del bastidor del ensacador Placa espaciadora Tornillo autorroscante (5/16 x 3/4 pulgada) Perno (5/16 x 1 pulgada) Contratuerca (5/16 pulgada) Escuadra Perno de cuello cuadrado (5/16 x 3/4 pulgada) Bastidor del ensacador Pasador (1/2 x 2-1/4 pulgadas) Chaveta Varilla Arandela	1 1 2 2 4 1 2 1 1 5 2 4	Instale el bastidor del ensacador.
<b>4</b>	Tapa del ensacador Rejilla del ensacador	1 1	Ensamble la tapa del ensacador.
<b>5</b>	Bolsa de recogida Tubo superior del ensacador	2 1	Instale la tapa del ensacador.
<b>6</b>	No se necesitan piezas	—	Instale la placa deflectora
<b>7</b>	Conducto	1	Instale el conducto.
<b>8</b>	Tubo de descarga	1	Conexión con el conducto de descarga.

# 1

## Instalación del peso

### Piezas necesarias en este paso:

4	Perno (3/8 x 1-1/4 pulgada)
4	Contratuercas (3/8 pulgada)
1	Soporte de montaje del peso, izquierdo
1	Soporte de montaje del peso, derecho
4	Arandelas
1	Bandeja del peso
2	Perno (3/8 x 1 pulgada)
1	Peso plano
1	Peso de maletín
1	Varilla de traba

### Procedimiento

#### ⚠ CUIDADO

El ensacador cambia la distribución de peso de la máquina. La utilización de la máquina sin los pesos delanteros puede causar inestabilidad, que podría dar lugar a una pérdida de control.

Asegúrese de que los pesos delanteros están correctamente instalados antes de usar la máquina con el ensacador.

1. Localice los pernos delanteros en la parte inferior del bastidor (Figura 3 y Figura 4). Retire los dos pernos (3/8 x 1 pulgada) y dos contratuercas (3/8 pulgada). Guarde las contratuercas.

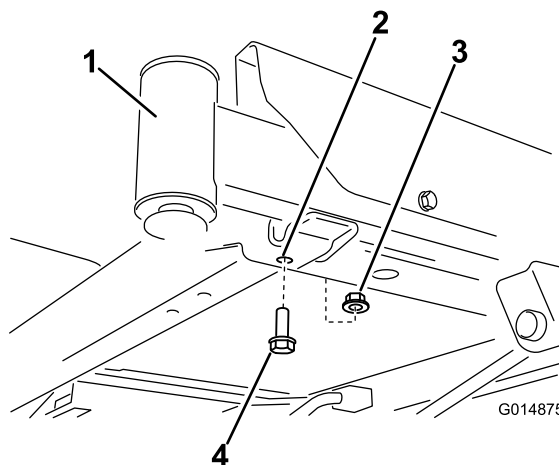


Figura 3

1. Rueda giratoria delantera derecha (horquilla y rueda no ilustradas para mayor claridad)
2. Taladro delantero, lado derecho
3. Perno (3/8 x 1 pulgada)
4. Contratuercas (3/8 pulgada)

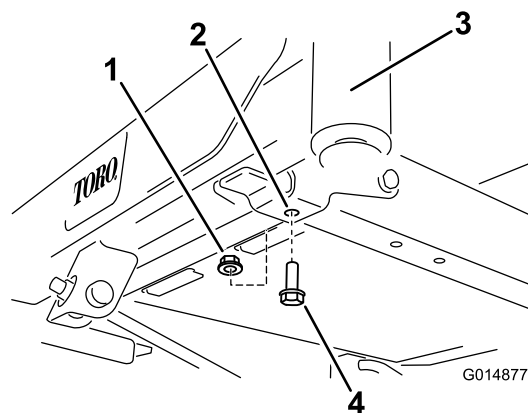
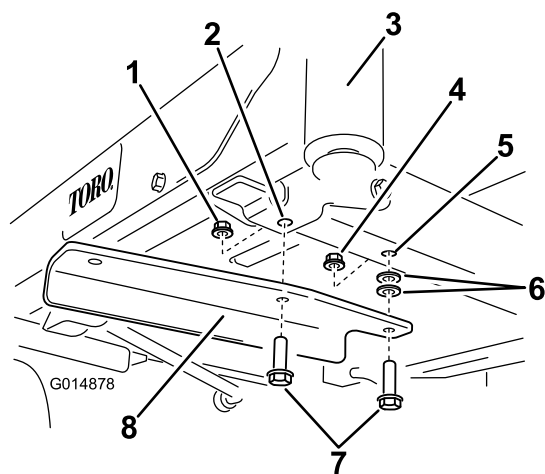


Figura 4

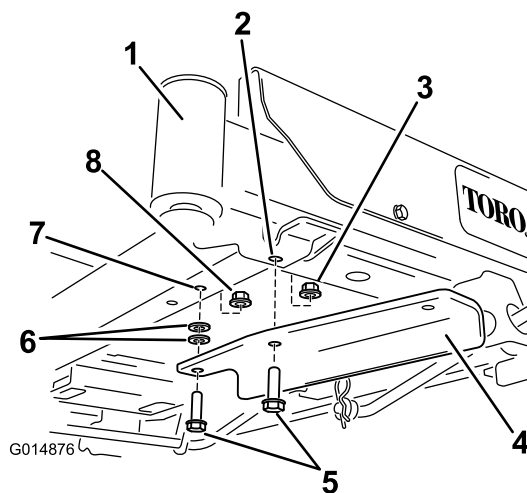
1. Contratuercas (3/8 pulgada)
2. Taladro delantero, izquierdo
3. Rueda giratoria delantera izquierda (horquilla y rueda no ilustradas para mayor claridad)
4. Perno (3/8 x 1 pulgada)

2. Localice los soportes de montaje del peso izquierdo y derecho entre las piezas sueltas. Empiece instalando el soporte izquierdo en la cara inferior del bastidor.
3. Sujete el soporte al bastidor usando dos pernos (3/8 x 1-1/4 pulgada), dos arandelas y dos contratuercas (3/8 pulgada) (Figura 5). Utilice una contratuercas de las piezas sueltas y otra de las retiradas anteriormente.



**Figura 5**

- |  |                                     |
|--|-------------------------------------|
| 1. Contratuerca (3/8 pulgada), existente   | 5. Taladro existente en el bastidor |
| 2. Taladro delantero, izquierdo  | 6. Arandela                         |
| 3. Rueda giratoria delantera izquierda (horquilla y rueda no ilustradas para mayor claridad) | 7. Perno (3/8 x 1-1/4 pulgada)      |
| 4. Contratuerca (3/8 pulgada), piezas sueltas  | 8. Soporte de montaje izquierdo     |



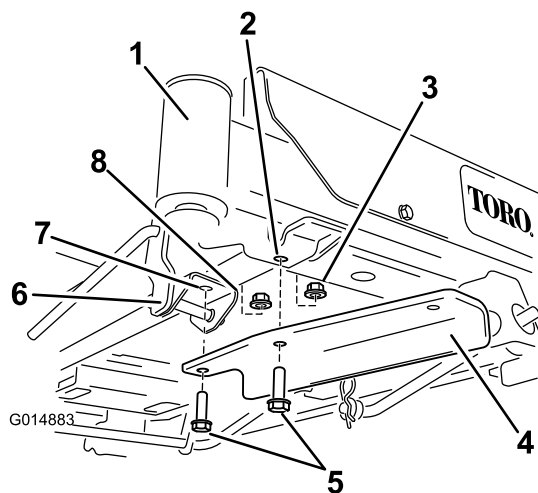
**Figura 6**

- |  |   |
|--|---|
| 1. Rueda giratoria delantera derecha (horquilla y rueda no ilustradas para mayor claridad) | 5. Perno (3/8 x 1-1/4 pulgada)                |
| 2. Taladro delantero, lado derecho   | 6. Arandela                                   |
| 3. Contratuerca (3/8 pulgada), existente   | 7. Taladro existente en el bastidor           |
| 4. Soporte de montaje derecho  | 8. Contratuerca (3/8 pulgada), piezas sueltas |

4. En el lado derecho de la máquina, instale el soporte de montaje del peso derecho.

- Si la máquina no tiene pedal de elevación asistida, sujete el soporte usando dos pernos (3/8 x 1-1/4 pulgada), dos arandelas y dos contratuercas (3/8 pulgada) (Figura 6). Utilice una contratuerca de las piezas sueltas y otra de las retiradas anteriormente.

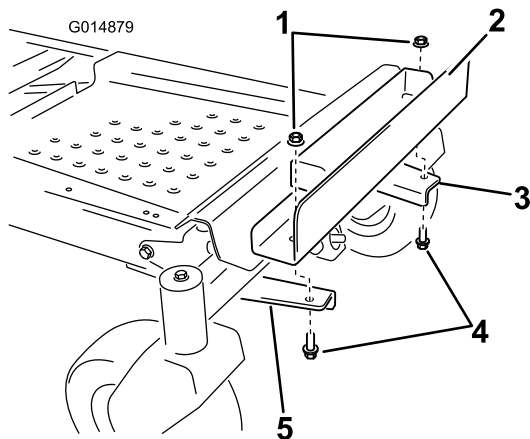
- Máquinas con pedal de elevación asistida: Las arandelas no serán necesarias. En su lugar, retire los herrajes delanteros del soporte del pedal de elevación asistida. Sujete el soporte usando dos pernos y dos contratuercas (Figura 7). Utilice una contratuerca de las piezas sueltas y otra de las retiradas anteriormente.



**Figura 7**

- |  |   |
|--|---|
| 1. Rueda giratoria delantera derecha (horquilla y rueda no ilustradas para mayor claridad) | 5. Perno (3/8 x 1-1/4 pulgada)                |
| 2. Taladro delantero, lado derecho   | 6. Soporte del pedal de elevación asistida    |
| 3. Contratuerca (3/8 pulgada), existente   | 7. Taladro existente del soporte              |
| 4. Soporte de montaje derecho  | 8. Contratuerca (3/8 pulgada), piezas sueltas |

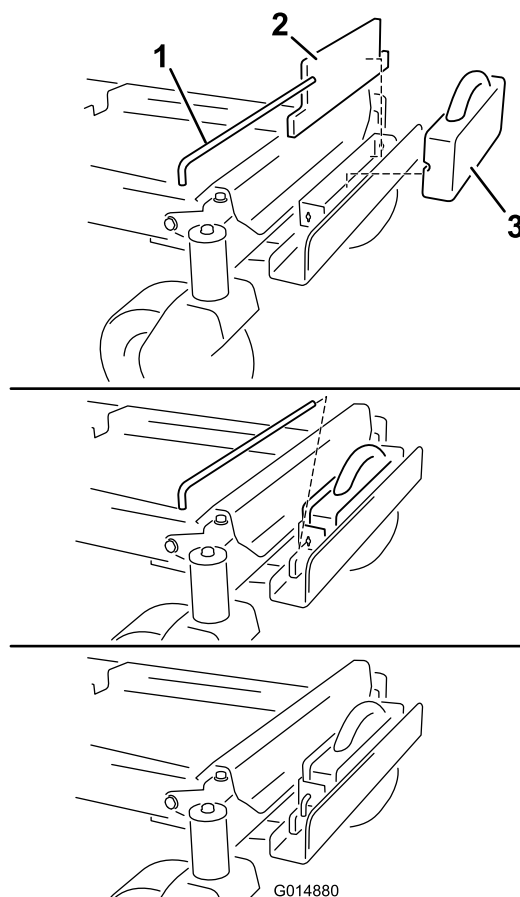
5. Instale la bandeja del peso en los soportes de montaje (Figura 8). Alinee los taladros exteriores de la bandeja con los soportes de montaje instalados anteriormente. Asegúrese de que la bandeja esté centrada sobre el bastidor. Sujete con dos pernos (3/8 x 1 pulgada) y dos contratuercas (3/8 pulgada).



**Figura 8**

- |                                 |                               |
|---------------------------------|-------------------------------|
| 1. Contratuerca (3/8 pulgada)   | 4. Perno (3/8 x 1 pulgada)    |
| 2. Bandeja del peso             | 5. Soporte de montaje derecho |
| 3. Soporte de montaje izquierdo |                               |

6. Instale un peso plano en la bandeja del peso y muévalo hacia atrás contra el borde de la bandeja (Figura 9).



**Figura 9**

- |                     |                    |
|---------------------|--------------------|
| 1. Varilla de traba | 3. Peso de maletín |
| 2. Peso plano       |                    |

7. Instale un peso de maletín delante del peso plano (Figura 9).
8. Sujete los pesos a la bandeja con una varilla de traba (Figura 9). Instale la varilla y gírela 90 grados hacia abajo para bloquearla en su sitio.
9. Cuando termine de instalar todos los pesos y soportes, compruebe que todos los herrajes están bien apretados. Apriete según sea necesario.

**Importante:** Cada vez que retire el accesorio de ensacado, no olvide desmontar los pesos delanteros para mantener la estabilidad correcta de la máquina.



# 2

## Instalación del protector del motor

### Piezas necesarias en este paso:

1	Protector del motor
4	Tornillo autorroscante (5/16 x 3/4 pulgada)

### Procedimiento

**Nota:** Algunos modelos tienen un protector de motor ya instalado. Si ya está instalado, continúe con el procedimiento siguiente.

#### ⚠ CUIDADO

Los componentes del motor estarán calientes si la máquina ha estado funcionando. Si usted toca o se acerca a un componente caliente, puede quemarse.

Deje que se enfríe la máquina antes de instalar este kit.

1. Aparque la máquina en una superficie nivelada y desengrane el mando de control de las cuchillas.
2. Mueva las palancas de control de movimiento hacia fuera a la posición de bloqueo/punto muerto, pare el motor, retire la llave y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de abandonar el puesto del operador.
3. Instale el protector del motor en el bastidor, detrás del motor (Figura 10). Alinee los taladros de las pestañas del protector con los taladros existentes del bastidor trasero.
4. Sujete el protector al bastidor con cuatro tornillos autorroscantes (5/16 x 3/4 pulgada) según se muestra en Figura 10.

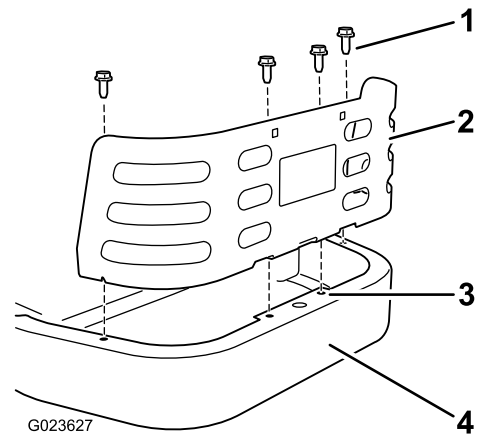


Figura 10

- |  |   |
|--|---|
| 1. Tornillo autorroscante (5/16 x 3/4 pulgada) | 3. Taladro existente en el bastidor trasero |
| 2. Protector trasero                           | 4. Bastidor trasero                         |

# 3

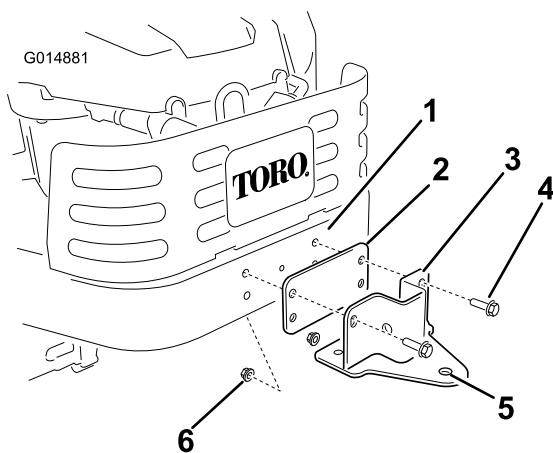
## Instalación del bastidor del ensacador

### Piezas necesarias en este paso:

1	Soporte del bastidor del ensacador
1	Placa espaciadora
2	Tornillo autorroscante (5/16 x 3/4 pulgada)
2	Perno (5/16 x 1 pulgada)
4	Contratuercas (5/16 pulgada)
1	Escuadra
2	Perno de cuello cuadrado (5/16 x 3/4 pulgada)
1	Bastidor del ensacador
1	Pasador (1/2 x 2-1/4 pulgadas)
5	Chaveta
2	Varilla
4	Arandela

### Procedimiento

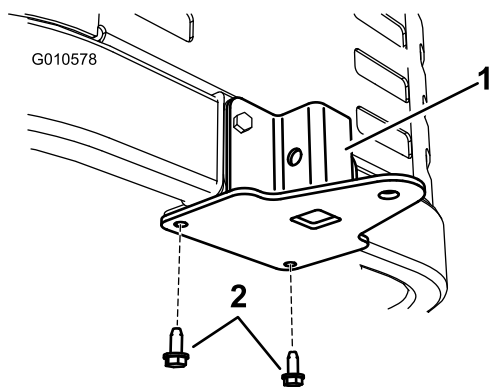
1. Localice la placa espaciadora y el soporte del bastidor del ensacador entre las piezas sueltas. Instale la placa y el soporte de refuerzo en el bastidor de la máquina según se muestra en Figura 11. Sujete la placa de refuerzo y el soporte de refuerzo al bastidor usando dos pernos (5/16 x 1 pulgada) y dos contratuercas (5/16 pulgada).



**Figura 11**

- |                           |                                    |
|---------------------------|------------------------------------|
| 1. Bastidor de la máquina | 4. Perno (5/16 x 2-1/2 pulgadas)   |
| 2. Placa espaciadora      | 5. Taladro de la barra de tracción |
| 3. Soporte                | 6. Contratuerca (5/16 pulgada)     |

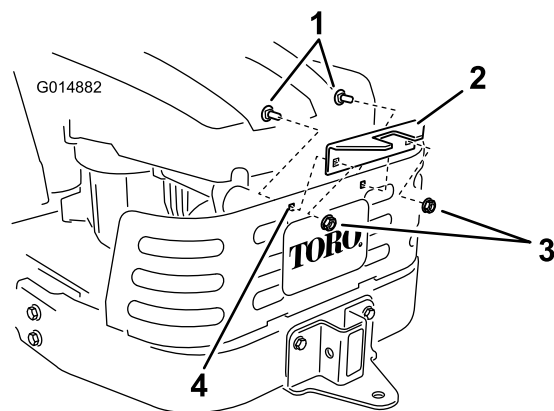
2. Sujete el soporte de refuerzo a la parte inferior del bastidor de la máquina desde abajo usando dos tornillos autorroscantes (5/16 x 3/4 pulgada), según se muestra en Figura 12.



**Figura 12**

- |                        |  |
|------------------------|--|
| 1. Soporte de refuerzo | 2. Tornillos autorroscantes (5/16 x 3/4 pulgada) |
|------------------------|--|

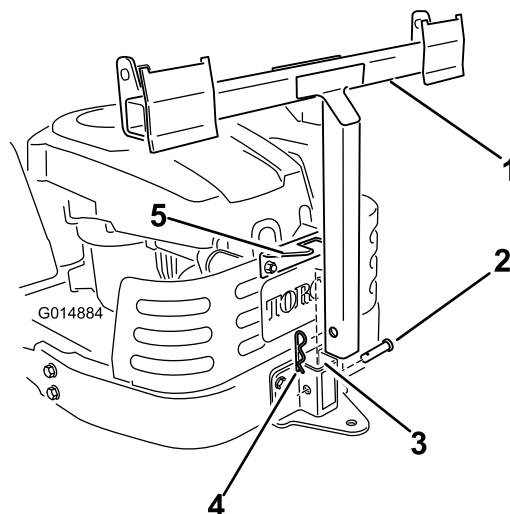
3. Instale la escuadra del ensacador en el protector del motor usando dos pernos de cuello cuadrado (5/16 x 3/4 pulgada) y dos contratuercas (5/16 pulgada).



**Figura 13**

- |  |   |
|--|---|
| 1. Perno de cuello cuadrado (5/16 x 3/4 pulgada) | 3. Contratuerca (5/16 pulgada)                |
| 2. Escuadra                                      | 4. Taladro del protector del motor, existente |

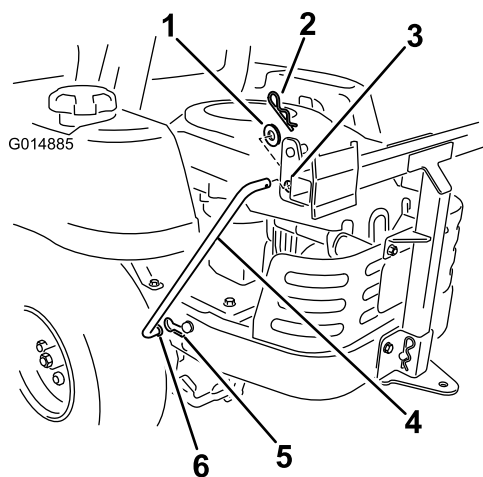
4. Instale el bastidor del ensacador en el soporte. Sujete el bastidor del ensacador con un pasador (1/2 x 2-1/4 pulgadas) y una chaveta (Figura 13).



**Figura 14**

- |                                   |                         |
|-----------------------------------|-------------------------|
| 1. Bastidor del ensacador         | 4. Pasador de horquilla |
| 2. Pasador (1/2 x 2-1/4 pulgadas) | 5. Escuadra             |
| 3. Alojamiento del soporte        |                         |

5. Instale dos varillas de apoyo, una en cada lado del bastidor del ensacador. Localice la ranura en forma de bocallave en el bastidor de la máquina, e instale el extremo doblado abocinado de la varilla en la ranura (Figura 15). Mueva la varilla hacia atrás para asentarla en el bastidor.



**Figura 15**

Lado izquierdo ilustrado

- |                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| 1. Arandela                         | 4. Varilla de soporte                                 |
| 2. Pasador de horquilla             | 5. Ranura en forma de bocallave, existente            |
| 3. Taladro del soporte del bastidor | 6. Extremo doblado abocinado de la varilla de soporte |

6. Introduzca los extremos doblados de la varilla en el bastidor del ensacador según se muestra en Figura 15. Sujete el extremo de la varilla con una arandela y un pasador de horquilla.

**4**

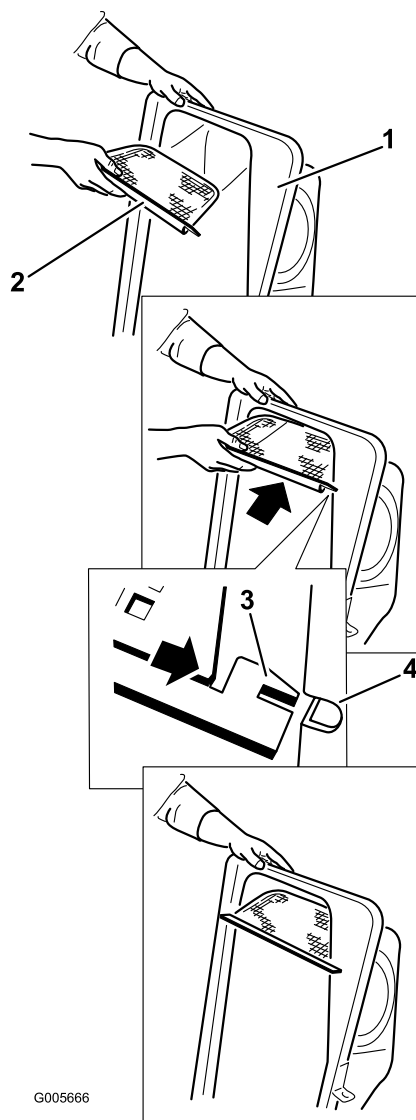
## Ensamblaje de la tapa del ensacador

### Piezas necesarias en este paso:

1	Tapa del ensacador
1	Rejilla del ensacador

### Procedimiento

Ponga la tapa del ensacador boca abajo. Instale la rejilla según se muestra en Figura 16, de manera que quede inclinada hacia abajo, hacia las bolsas de recogida. Asegúrese de encajar bien las rejillas con un 'clic', y de enganchar las pestañas en la tapa del ensacador.



**Figura 16**

- |                       |                                    |
|-----------------------|------------------------------------|
| 1. Tapa del ensacador | 3. Pestaña de la rejilla           |
| 2. Rejilla            | 4. Ranura de la tapa del ensacador |

**5**

## Instalación de la tapa del ensacador

### Piezas necesarias en este paso:

2	Bolsa de recogida
1	Tubo superior del ensacador

### Procedimiento

1. Instale la tapa del ensacador en el bastidor del ensacador. Gire la tapa del ensacador para alinear

los orificios de los soportes de la tapa del ensacador con las clavijas de los bulones del bastidor del ensacador (Figura 17). Coloque los soportes sobre los bulones y baje la tapa del ensacador a su posición de funcionamiento.

**Nota:** La instalación de la tapa del ensacador se realiza más fácilmente entre dos personas.

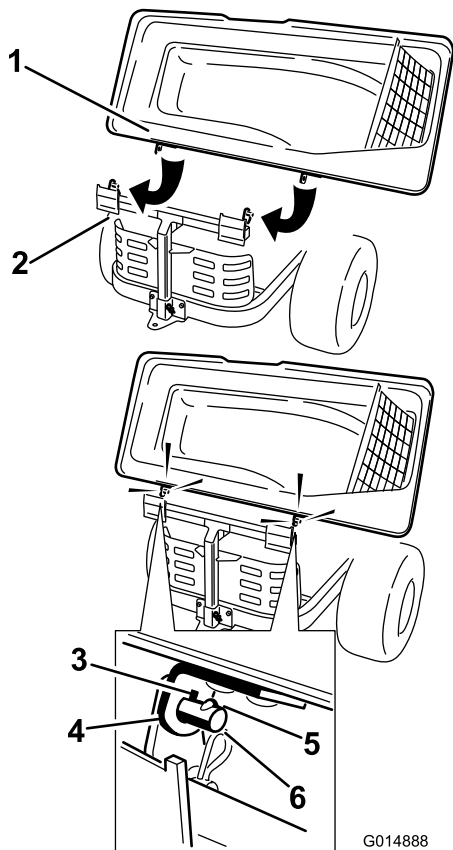


Figura 17

- |                           |                                |
|---------------------------|--------------------------------|
| 1. Tapa del ensacador     | 4. Soporte, tapa del ensacador |
| 2. Bastidor del ensacador | 5. Llave                       |
| 3. Orificio               | 6. Bulón                       |

- Levante la tapa del ensacador e instale las bolsas, colocando el enganche del bastidor de cada bolsa sobre los soportes de retención (Figura 18).

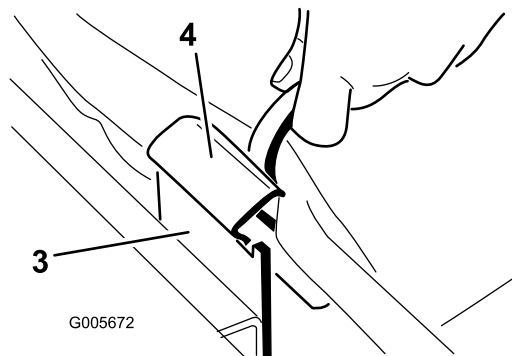
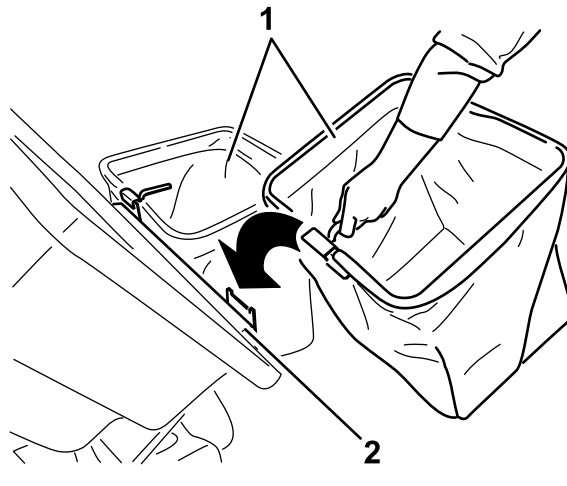


Figura 18

- |                           |                                      |
|---------------------------|--------------------------------------|
| 1. Bolsa                  | 3. Soporte de sujeción               |
| 2. Bastidor del ensacador | 4. Enganche del bastidor de la bolsa |

- Baje la tapa del ensacador sobre la bolsa (Figura 19).

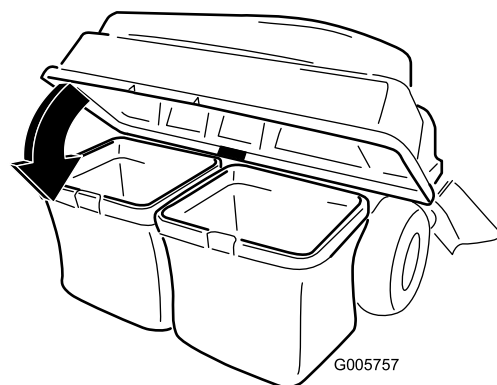


Figura 19

- Instale el tubo superior del ensacador. Introduzca el extremo curvo en el orificio de la tapa del ensacador. Asegúrese de que el extremo abocardado con la clavija de retención apunta hacia abajo y hacia adelante para su acoplamiento con el Kit de acabado.

# 6

## Instalación de la placa deflectora

No se necesitan piezas

### Procedimiento

**Nota:** Algunos modelos tienen una placa deflectora ya instalada (Figura 20). Continúe con el procedimiento siguiente si la placa deflectora ya está instalada.

**Importante:** La placa deflectora se suministra con la máquina como pieza suelta.

1. Instale la placa deflectora en la carcasa de corte con dos pernos (5/16 x 3/4 pulgada) y dos contratuercas (5/16 pulgada) (Figura 20).
2. Apriete las fijaciones a 7–9 Nm.

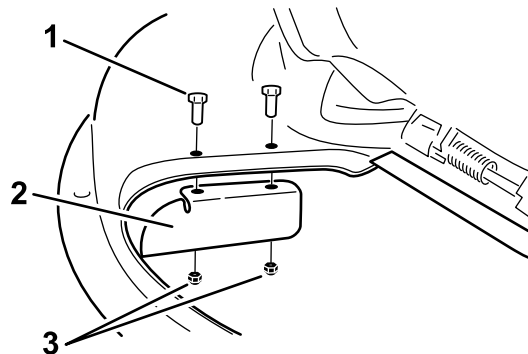
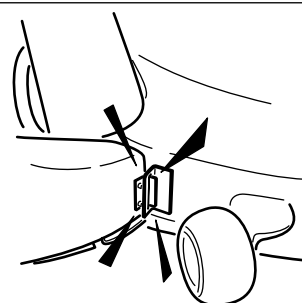
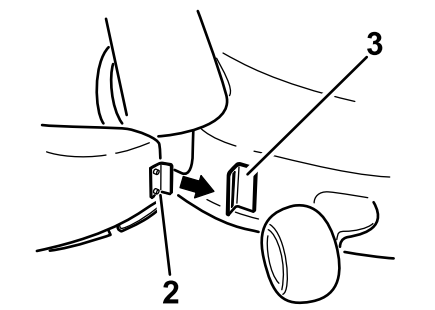
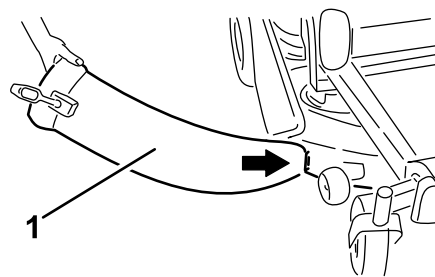


Figura 20

1. Perno (5/16 x 3/4 pulgada)
2. Placa deflectora
3. Contratuercas (5/16 pulgada)

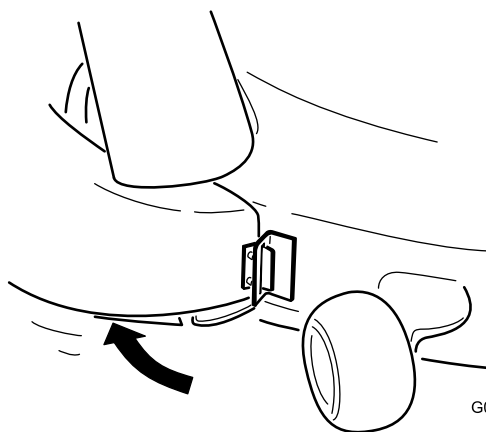


G015203

Figura 21

1. Conducto
2. Pasador de bloqueo
3. Gancho trasero
4. Varilla del deflector
5. Cierre flexible
6. Soporte muescado

2. Gire el conducto hacia atrás y hacia la carcasa de modo que el conducto quede enrasado con la carcasa del cortacésped (Figura 22).



G015204

Figura 22

**Nota:** Al enganchar el conducto a la carcasa, asegúrese de que el borde del conducto está por debajo del borde del clip instalado anteriormente.

# 7

## Instalación del conducto

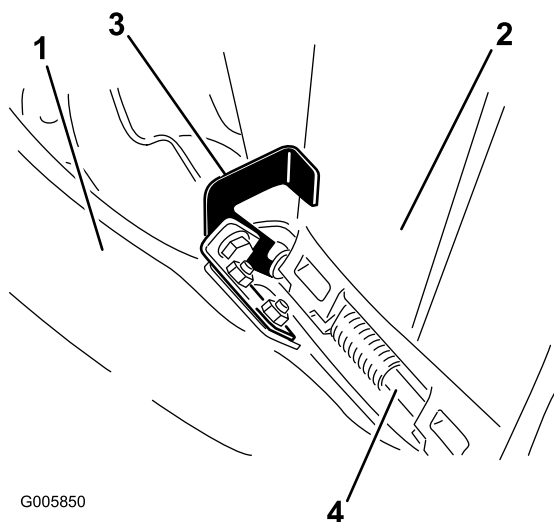
Piezas necesarias en este paso:

1	Conducto
---	----------

### Procedimiento

1. Introduzca la pestaña metálica del extremo delantero del conducto en la ranura del soporte que está soldado a la carcasa del cortacésped, justo por delante del orificio (Figura 21).

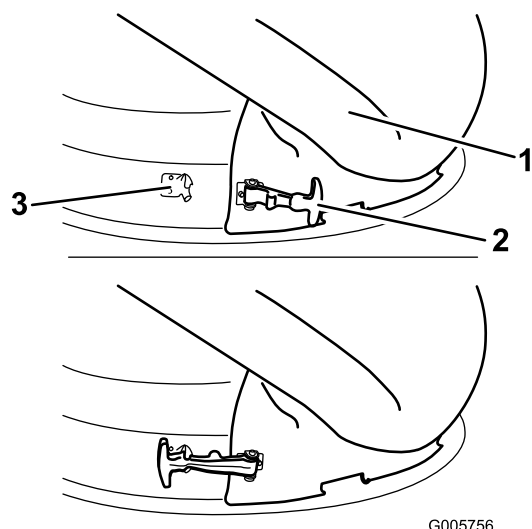
- Enganche el cierre en forma de gancho del extremo superior del conducto alrededor de la varilla de pivote del deflector, según se muestra en (Figura 23).



**Figura 23**

- |              |                      |
|--------------|----------------------|
| 1. Conducto  | 3. Cierre de gancho  |
| 2. Deflector | 4. Varilla de pivote |

- Sujete el conducto a la carcasa de 50 pulgadas. Enganche el cierre flexible del conducto en el soporte de retención soldado a la carcasa del cortacésped, detrás del orificio (Figura 24).



**Figura 24**

- |                    |                         |
|--------------------|-------------------------|
| 1. Conducto        | 3. Soporte de retención |
| 2. Cierre flexible |                         |

# 8

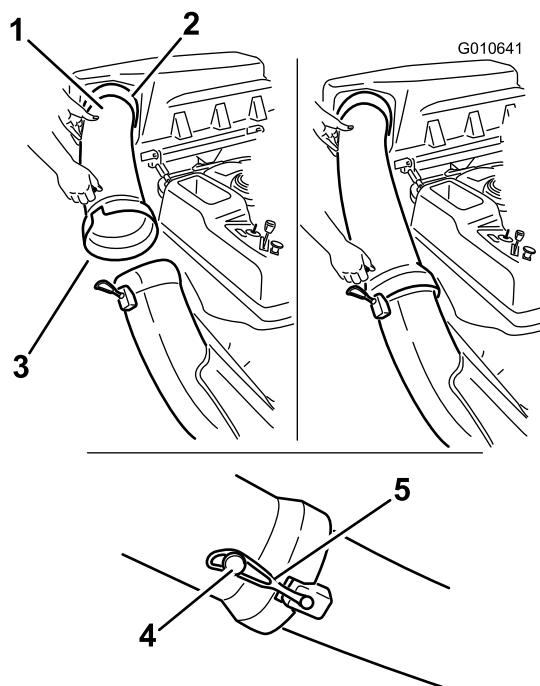
## Conexión con el conducto de descarga

### Piezas necesarias en este paso:

1	Tubo de descarga
---	------------------

### Procedimiento

- Introduzca el extremo curvo del tubo de descarga en el orificio de la tapa del ensacador (Figura 25).



**Figura 25**

- |  |                   |
|--|-------------------|
| 1. Tubo de descarga                    | 4. Clavija        |
| 2. Orificio de la tapa del ensacador   | 5. Correa de goma |
| 3. Tubo de descarga, extremo abocinado |                   |

- Coloque el extremo abocinado del tubo de descarga sobre el extremo del conducto. Enganche la correa de goma del conducto alrededor de la clavija del tubo de descarga (Figura 25).

# Operación

**Nota:** Los lados derecho e izquierdo de la máquina se determinan desde la posición normal del operador.

## ⚠ ADVERTENCIA

Para evitar lesiones personales, siga estos procedimientos:

- Familiarícese con todas las instrucciones de operación y seguridad que aparecen en el *Manual del operador* del cortacésped antes de utilizar este accesorio.
- No retire nunca el tubo de descarga, las bolsas, la tapa del ensacador o el conducto con el motor en marcha.
- Pare siempre el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de despejar cualquier atasco del sistema de ensacado.
- Nunca realice tareas de mantenimiento o reparación con el motor en marcha.

## Vaciado de las bolsas de recogida

Tenga cuidado al levantar o manejar una bolsa de recogida llena. Para vaciar las bolsas de recogida:

1. Aparque la máquina en una superficie nivelada y desengrane el mando de control de las cuchillas.
2. Mueva las palancas de control de movimiento hacia fuera a la posición de bloqueo/punto muerto, pare el motor, retire la llave, ponga el freno de estacionamiento y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de abandonar el puesto del operador.
3. Abra (levante) la tapa del ensacador (Figura 26).

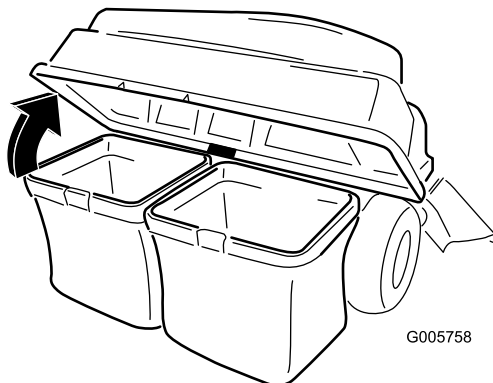


Figura 26

4. Comprima los residuos en las bolsas. Levante la bolsa con ambas manos y desengánchela del soporte de retención. Vacíe la bolsa. Repita el procedimiento con la otra bolsa.

5. Instale las bolsas, colocando el enganche del bastidor de cada bolsa sobre los soportes de retención (Figura 27).

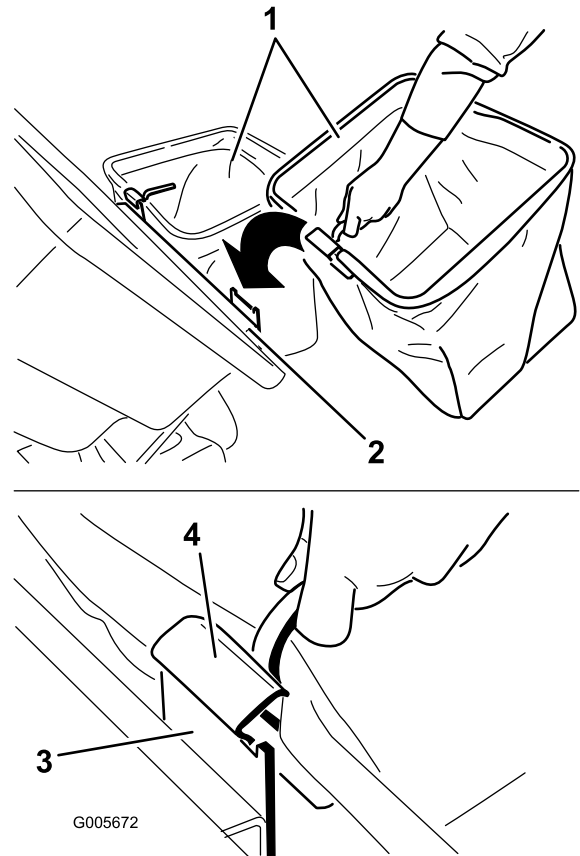


Figura 27

- |                           |                                      |
|---------------------------|--------------------------------------|
| 1. Bolsa                  | 3. Soporte de sujeción               |
| 2. Bastidor del ensacador | 4. Enganche del bastidor de la bolsa |

6. Baje la tapa del ensacador sobre las bolsas.

## Cómo despejar atascos en el ensacador

1. Aparque la máquina en una superficie nivelada y desengrane el mando de control de las cuchillas.
2. Mueva las palancas de control de movimiento hacia fuera a la posición de bloqueo/punto muerto, pare el motor, retire la llave, ponga el freno de estacionamiento y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de abandonar el puesto del operador.
3. Compruebe las bolsas de recogida y vacíelas si están llenas.
4. Separe el tubo de descarga y el conducto.
5. Retire el tubo de descarga y el conducto de la tapa del ensacador y del cortacésped. Usando un palo u otro objeto similar, retire cualquier obstrucción del cortacésped, tubo de descarga, conducto, y tapa del ensacador.

- Una vez eliminado el atasco, instale el sistema de ensacado completo y continúe trabajando.

## Cómo retirar el ensacador

### ⚠ CUIDADO

Utilizar la máquina sin el ensacador sin haber retirado los pesos delanteros puede causar inestabilidad que podría dar lugar a una pérdida de control.

- Retire siempre los pesos delanteros al retirar el ensacador.
- No utilice la máquina nunca sin ensacador y con los pesos delanteros aún instalados.

Puede retirarse el ensacador siguiendo los procedimientos de la sección Ensamblaje de todos los kits de ensacador instalados en orden inverso. Si hay pesos instalados, retire siempre los pesos delanteros de ensacado al retirar los ensacadores.

**Nota:** Sólo es necesario retirar la placa deflectora si va a utilizar un kit de mulching.

## Uso de la barra de tracción

El soporte de refuerzo del ensacador tiene una barra de tracción que puede utilizarse para remolcar.

- Lea y comprenda todas las instrucciones de uso de la máquina.
- Durante los giros, reduzca la velocidad y esté atento al espacio de que dispone.
- Haga giros abiertos y mantenga el equipo remolcado alejado del vehículo de remolque.
- La capacidad máxima de remolque de la barra de tracción es de 36 kg (80 libras).
- Una carga excesiva sobre la barra de tracción puede causar el fallo de la transmisión hidrostática.

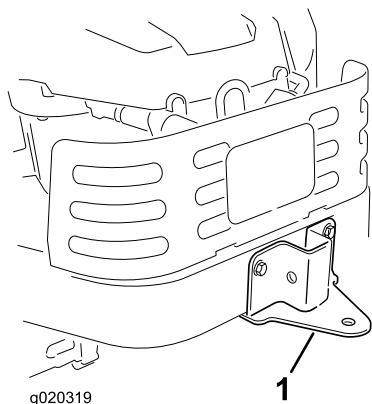


Figura 28

1. Soporte de refuerzo del ensacador con barra de tracción

## Consejos de operación

### Consejos de Ensacado

#### Dimensiones

Recuerde que el cortacésped es más largo y más ancho cuando está instalado este accesorio. Tenga cuidado al girar en lugares estrechos para no dañar el accesorio.

#### Perfilar

Perfile siempre con el lado izquierdo del cortacésped. No perfile con el lado derecho del cortacésped porque podría dañar el conducto y el tubo de descarga del ensacador.

#### Altura de corte

No utilice una altura de corte demasiado baja porque si el cortacésped está rodeado de hierba alta, no puede entrar aire por debajo del cortacésped y en el sistema de ensacado. Si no entra aire suficiente por debajo del cortacésped, el sistema de ensacado se taponará.

#### Frecuencia de corte

Siegue a menudo, sobre todo cuando crece deprisa. Tendrá que segar en dos pasadas si llega a estar demasiado larga.

#### Técnica de corte

Para obtener el mejor aspecto de corte, asegúrese de solapar ligeramente la zona cortada anteriormente. Esto ayuda a reducir la carga del motor y reduce la posibilidad de que se obstruya el conducto y el tubo de descarga.

#### Velocidad de ensacado

Normalmente se ensaca con el acelerador del cortacésped en la posición de Rápido, conduciendo a una velocidad sobre el terreno normal. No obstante, si la hierba es extremadamente seca y polvorienta, puede ser conveniente reducir un poco la velocidad del acelerador y aumentar la velocidad sobre el terreno del cortacésped. El sistema de ensacado puede taponarse si conduce demasiado deprisa y cae demasiado la velocidad del motor. En cuestas, puede ser necesario reducir la velocidad sobre el terreno del cortacésped. Esto ayuda a mantener la velocidad del motor y la eficacia del ensacado. Siegue cuesta abajo siempre que sea posible.



## **⚠ CUIDADO**

A medida que se llena el ensacador, se añade más peso a la parte trasera de la máquina. Si usted se detiene y emprende la marcha súbitamente en una cuesta, puede perder el control de la dirección o la máquina puede volcar.

- No pare ni arranque de repente la máquina al conducir cuesta arriba o cuesta abajo. Evite arrancar en sentido cuesta arriba.
- Si tiene que detener la máquina mientras va cuesta arriba, desengrane el mando de control de las cuchillas. Luego baje la cuesta en marcha atrás a velocidad lenta.
- Evite cambios bruscos de velocidad o de dirección en las pendientes.
- No utilice la máquina nunca sin ensacador y con los pesos delanteros aún instalados.

## **Ensacado de hierba alta**

La hierba excesivamente larga pesa mucho y es posible que no sea impulsada correctamente a las bolsas de recogida. Si esto ocurre, pueden taponarse el tubo de descarga y el conducto. Para evitar que se obstruya el sistema de ensacado, siegue con una altura de corte alta, luego baje el cortacésped a la altura de corte normal y repita el proceso de ensacado.

## **Ensacado de hierba mojada**

Siempre intente cortar la hierba cuando está seca, porque su césped tendrá un aspecto más cuidado. Si es imprescindible cortar hierba mojada, utilice el modo de descarga lateral convencional del cortacésped. Varias horas más tarde, cuando los recortes se hayan secado, instale el ensacador completo y recoja los recortes de hierba usando el aspirador.

## **Señales de taponamiento**

Durante la recogida, es normal que salga expulsada una pequeña cantidad de recortes de hierba delante del cortacésped. Si sale expulsada una cantidad anormal de recortes, las bolsas pueden estar llenas o el sistema puede estar atascado.

# Mantenimiento

**Nota:** Los lados derecho e izquierdo de la máquina se determinan desde la posición normal del operador.

## Calendario recomendado de mantenimiento

Intervalo de mantenimiento y servicio	Procedimiento de mantenimiento
Después de las primeras 10 horas	<ul style="list-style-type: none"><li>• Inspeccione el ensacador</li></ul>
Cada vez que se utilice o diariamente	<ul style="list-style-type: none"><li>• Limpie el ensacador</li></ul>
Antes del almacenamiento	<ul style="list-style-type: none"><li>• Inspeccione el ensacador</li><li>• Limpie el ensacador</li></ul>

### ⚠ CUIDADO

Si deja la llave en el interruptor de encendido, alguien podría arrancar el motor accidentalmente y causar lesiones graves a usted o a otras personas.

Retire la llave del interruptor de encendido y desconecte el cable de la bujía antes de realizar cualquier operación de mantenimiento. Aparte el cable para evitar su contacto accidental con la bujía.

### ⚠ PELIGRO

Los motores pueden calentarse mientras están en marcha. El contacto con superficies calientes puede causar graves quemaduras.

Deje que los motores, sobre todo el silenciador, se enfríen antes de tocarlos.

### ⚠ PELIGRO

Los residuos como hojas, hierba y maleza pueden incendiarse. Un incendio en la zona del motor puede causar lesiones personales y daños materiales.

- Mantenga la zona del motor y el silenciador libres de residuos.
- Tenga cuidado al abrir la tapa del ensacador que no caigan residuos sobre la zona del motor y el silenciador.
- Deje que se enfríe la máquina antes de almacenarla.

## Inspección del ensacador

**Intervalo de mantenimiento:** Después de las primeras 10 horas

Antes del almacenamiento

Inspeccione el ensacador después de las 10 primeras horas de operación y luego cada mes.

1. Compruebe el conducto, el tubo de descarga, y la tapa del ensacador. Cambie estos componentes si están agrietados o rotos.
2. Apriete todos los pernos, tuercas y tornillos.
3. Inspeccione todos los herrajes y cierres; cambie los que estén dañados o que falten.

4. Compruebe que las bolsas de recogida no están deterioradas.

## **⚠ ADVERTENCIA**

Si las bolsas de recogida están rotas, desgastadas o deterioradas, podrían dejar pasar y lanzar al aire residuos y otros objetos, lesionando gravemente a usted y a otras personas.

- **Compruebe las bolsas de recogida y asegúrese de que no tienen agujeros, roturas u otros deterioros.**
- **No lave las bolsas de recogida.**
- **Si las bolsas están deterioradas, instale bolsas de recogida nuevas suministradas por el fabricante de este accesorio ensacador.**

## **Inspección de las cuchillas del cortacésped**

Inspeccione las cuchillas del cortacésped regularmente, y siempre que una cuchilla haya golpeado algún objeto extraño.

Si las cuchillas están muy desgastadas o dañadas, instale cuchillas nuevas. Consulte el *Manual del operador* de su cortacésped respecto al mantenimiento de las cuchillas.

## **Cuidados de las bolsas de recogida**

No se recomienda lavar las bolsas de recogida.

Para evitar un deterioro rápido del material de las bolsas, almacénelas en un lugar en el que puedan secarse completamente después de cada uso.

## **Limpieza del accesorio ensacador**

**Intervalo de mantenimiento:** Cada vez que se utilice o diariamente

Antes del almacenamiento

1. Después de cada uso, retire y lave el interior y el exterior de la tapa del ensacador, el tubo de descarga, el conducto y los bajos del cortacésped, rociando agua con una manguera de jardín. Utilice un detergente suave para eliminar cualquier suciedad resistente.
2. Asegúrese de eliminar la hierba apelmazada de todas las piezas.
3. Enjuague las bolsas de recogida con agua usando una manguera de jardín para eliminar cualquier residuo.
4. Después del lavado, deje que se sequen completamente todas las piezas.

# **Almacenamiento**

## **Almacenamiento del accesorio ensacador**

1. Limpie el accesorio ensacador; consulte Limpieza del accesorio ensacador.
2. Inspeccione el accesorio ensacador en busca de desperfectos; consulte Inspección del accesorio ensacador.
3. Asegúrese de que las bolsas de recogida están vacías y totalmente secas.
4. Almacene el ensacador en un lugar limpio y seco, protegido de la luz solar directa. Esto protege las piezas de plástico y aumenta la vida del ensacador. Si es imprescindible almacenar el ensacador al aire libre, cúbralo con una funda impermeable.

**Notas:**



## La Garantía Toro de cobertura total

Garantía limitada (ver periodos de garantía más adelante)

### Condiciones y productos cubiertos

The Toro Company y su afiliado, Toro Warranty Company, bajo un acuerdo entre sí, prometen conjuntamente al comprador original reparar los Productos Toro citados a continuación si tienen defectos de materiales o mano de obra.

Los siguientes plazos son aplicables desde la fecha de la compra por el propietario original:

Productos	Periodo de garantía
Cortacéspedes TimeCutter y MX	Uso residencial <sup>2</sup> – 3 años
• Motores <sup>1</sup> – Uso residencial	Kawasaki – 3 años Kohler – 3 años Toro – 3 años
Cortacéspedes TimeCutter y MX	Uso comercial 30 días
• Motores <sup>1</sup> – Uso comercial	Kawasaki – 3 años Kohler – 90 días Toro – 90 días
Cortacéspedes TITAN – Uso residencial o comercial	3 años o 240 horas <sup>3</sup>
• Motores <sup>1</sup> – Uso residencial o comercial	Kawasaki – 3 años Kohler – 2 años
• Bastidor	Vida del producto (únicamente el propietario original) <sup>4</sup> 3 años o 400 horas <sup>3</sup>
Cortacéspedes TITAN MX – Uso residencial o comercial	3 años o 240 horas <sup>3</sup>
• Motores <sup>1</sup> – Uso residencial o comercial	Kawasaki – 3 años Kohler – 2 años
• Bastidor	Vida del producto (únicamente el propietario original) <sup>4</sup>
<b>Todos los cortacéspedes</b>	
• Accesorios	1 año
• Batería	90 días piezas y mano de obra 1 año sólo piezas
• Correas y neumáticos	90 días

<sup>1</sup>Algunos motores utilizados en los productos Toro están garantizados por el fabricante del motor.

<sup>2</sup>"Uso residencial" significa el uso del producto en la misma parcela en que se encuentra su vivienda. El uso en más de un lugar se considera como uso comercial y será aplicable la garantía de uso comercial.

<sup>3</sup>Lo que ocurra primero.

<sup>4</sup>Garantía de por vida del bastidor – Si el bastidor principal, que consta de las piezas que están soldadas entre sí para formar la estructura de tractor a la que están conectados otros componentes tales como el motor, se agrieta o se rompe durante el uso normal, será reparado o sustituido, a discreción de Toro, bajo la garantía sin coste alguno en concepto de piezas o mano de obra. Quedan excluidos los fallos del bastidor causados por mal uso o abuso y los fallos o las reparaciones necesarias a causa de óxido o corrosión.

Esta garantía incluye el coste de piezas y mano de obra, pero usted debe pagar los costes de transporte.

La garantía puede ser rechazada si el contador de horas es desconectado o modificado, o muestra señales de manipulación indebida.

### Responsabilidades del propietario

Usted debe mantener su Producto Toro siguiendo los procedimientos de mantenimiento descritos en el *Manual del operador*. Dicho mantenimiento rutinario, sea realizado por un distribuidor o por usted mismo, es por cuenta de usted.

### Instrucciones para obtener asistencia bajo la garantía

Si usted cree que su producto Toro tiene un defecto de materiales o de mano de obra, siga este procedimiento:

1. Póngase en contacto con cualquier Distribuidor Autorizado Toro para concertar el mantenimiento en sus instalaciones. Para localizar un distribuidor cerca de usted, consulte las *Páginas Amarillas*

telefónicas (mire en "cortacéspedes") o visite nuestro sitio web en [www.Toro.com](http://www.Toro.com). También puede llamar a los números que aparecen en el apartado 3 para usar el sistema de localización de Distribuidores Toro las 24 horas al día.

2. Lleve el producto y su prueba de compra (recibo o factura de venta) al Distribuidor. El distribuidor diagnosticará el problema y determinará si está cubierto por la garantía.
3. Si por alguna razón usted no está satisfecho con el análisis del Servicio Técnico o con la asistencia recibida, póngase en contacto con nosotros en la dirección siguiente:

Customer Care Department, RLC Division  
Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196  
Teléfono gratuito: 866-216-6029 (clientes de EE.UU.)  
Teléfono gratuito: 866-216-6030 (clientes de Canadá)

### Elementos y condiciones no cubiertos

No hay otra garantía expresa salvo la cobertura especial de sistemas de emisión y la garantía sobre motores en algunos productos. Esta garantía expresa no cubre:

- El coste de mantenimiento regular, servicio o piezas, como por ejemplo filtros, combustible, lubricantes, cambios de aceite, bujías, filtros de aire, afilado de cuchillas/cuchillas desgastadas en cortacéspedes, ajustes de cables/acoplamiento o ajustes de frenos y embragues
- Componentes que fallan debido al desgaste normal
- Cualquier producto o pieza que haya sido modificado o mal utilizado o que haya necesitado ser sustituido o reparado debido a accidente o falta de mantenimiento adecuado
- Reparaciones debidas a cuidados incorrectos de la batería, irregularidades en el suministro eléctrico, el no utilizar combustible fresco (comprado hace menos de un mes) o no preparar adecuadamente la unidad antes de cualquier periodo de no utilización superior a un mes.
- Costes de recogida y entrega
- Mal uso, negligencia o accidentes
- Reparaciones o intentos de reparación por parte de personas no pertenecientes a un Servicio Técnico Toro Autorizado

### Condiciones Generales

Todas las reparaciones cubiertas por estas garantías deben ser realizadas por un Distribuidor Toro Autorizado usando piezas de repuesto homologadas por Toro.

**Ni The Toro Company ni Toro Warranty Company son responsables de daños indirectos, incidentales o consecuentes en conexión con el uso de los productos Toro cubiertos por esta garantía, incluyendo cualquier coste o gasto por la provisión de equipos de sustitución o servicio durante periodos razonables de mal funcionamiento o no utilización hasta la terminación de las reparaciones bajo esta garantía.**

**Toda garantía implícita de mercantilidad (que el producto es adecuado para el uso normal) y adecuación a un uso determinado (que el producto es adecuado para un propósito determinado) se limitan a la duración de la garantía expresa.**

**Algunos estados no permiten exclusiones de daños incidentales o consecuentes, ni limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, de manera que las exclusiones y limitaciones arriba citadas pueden no serle aplicables a usted.**

Esta garantía le otorga a usted derechos legales específicos; es posible que usted tenga otros derechos que varían de un estado a otro.

### **Países fuera de Estados Unidos o Canadá**

Los clientes que compraron productos Toro fuera de los Estados Unidos o Canadá deben ponerse en contacto con su Distribuidor Toro para obtener pólizas de garantía para su país, provincia o estado. Si por cualquier razón usted no está satisfecho con el servicio ofrecido por su distribuidor, o si tiene dificultad en obtener información sobre la garantía, póngase en contacto con el importador Toro. Si fallan todos los demás recursos, puede ponerse en contacto con nosotros en Toro Warranty Company

**Ley de Consumo de Australia:** Los clientes australianos encontrarán información sobre la Ley de Consumo de Australia dentro de la caja o a través de su distribuidor Toro local.